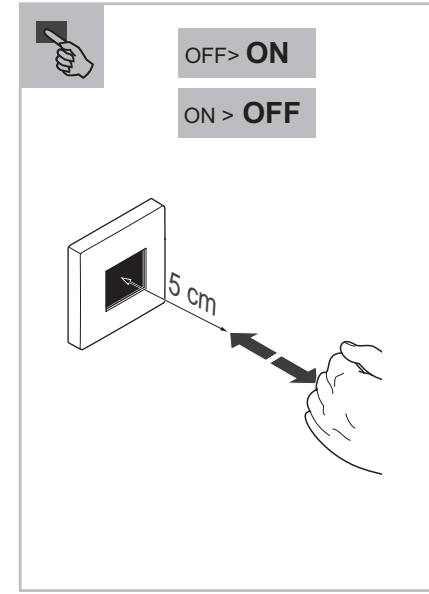
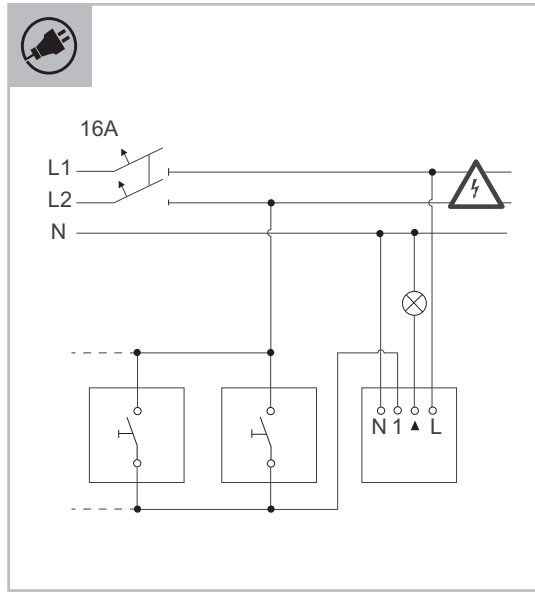


	2300 W
	2300 W
	2300 VA
	2300 VA
LEDi	100 W



Detector de proximidad (compuesto por un elemento de relé empotrable y un sensor de proximidad)

ADVERTENCIA
 ¡Peligro de muerte y de incendio!
 En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte. Si se trabaja inadecuadamente sobre componentes por los que circula una corriente eléctrica, existe riesgo de incendio.
 ➤ ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
 ➤ Encargue los trabajos en la red eléctrica de 230 V solo al personal técnico competente.

- Lea detenidamente y guarde en lugar seguro el manual de montaje.
- Más información para usuarios y para realizar planificaciones en www.busch-jaeger.de o escaneando el código QR.

Uso conforme al fin previsto
 El sensor de proximidad se basa en el principio del infrarrojo activo y sirve para detectar objetos que se aproximan a la superficie del sensor (<5 cm aprox., en función del grado de reflexión). El sensor de proximidad solamente puede funcionar con el elemento de relé suministrado. El elemento de relé es un interruptor para las cargas indicadas en la tabla, hasta un máx. de 10 AX.

Descripción del producto

1 – Elemento de relé empotrado
 2 – Sensor de proximidad
 3 – Interruptor de tecla 6476... (no incluido en el volumen de suministro)

Datos técnicos

Elemento de relé	
Tensión nominal	230 V c.a. ± 10 %, 50 Hz
Consumo de potencia	< 1 W
Salida con conexión equipotencial	1
Corriente máx. de conmutación	10 AX
tensión máx. de zumbido en la unidad de extensión con 100 m de longitud de cable	100 V
Cantidad de pulsadores	sin límite
Grado de protección	IP20
Temperatura ambiente	0 °C - 35 °C
Tipos de carga	Véase el gráfico
Sensor de proximidad	
Retraso a la conmutación del sensor	0,1 seg.
Zona de recepción	<5 cm aprox.

Montaje

Montaje exclusivamente en cajas empotrables según DIN 49073-1 o en cajas de superficie adecuadas. Solamente debe montarse en interiores secos. Para ello, tenga en cuenta la normativa vigente.

- Pídanse aparte el marco y el interruptor de tecla.
- En el catálogo electrónico puede consultar los posibles programas de conmutación (www.busch-jaeger-katalog.de)

Conexión

ADVERTENCIA
 Peligro de cortocircuito.
 En pulsadores iluminados se pueden utilizar solamente pulsadores normalmente abiertos con conexión N independiente. ¡No se permiten alumbrados con contactos conectados en paralelo!
 ➤ Si se usan varias fases en el elemento de relé 6406U, hay que garantizar que en caso de fallo o cuando se realicen trabajos en la instalación, queden todas desconectadas. Este modo de funcionamiento solo es admisible en Alemania.

- La iluminación se enciende 1 s después de conectarse la tensión.
- Si se produce un fallo en la red, no se guarda el estado de conmutación actual.

El elemento de relé 6406U se puede emplear como una unidad de extensión mediante pulsadores convencionales normalmente abiertos (2020 US). A este respecto se debe considerar lo siguiente:

- La longitud máxima del cable depende de la tensión máxima de zumbido admisible en las entradas de extensión.
- La tensión de zumbido no debe exceder de 100 V (lo que corresponde en la práctica a un cable de 100 m, como mínimo).

Manejo

Manejo mediante sensor:
 aproxime un objeto a la zona de detección (< 5 cm aprox.).
 Para volver a conmutar, aparte el objeto de la zona de detección y vuélvalo a acercar.

Manejo mediante interruptor de tecla 6476-...:
 También es posible manejarlo tocando solamente el borde del interruptor de tecla. Entre el manejo mediante sensor y el manejo mediante interruptor de tecla, se queda bloqueado durante 1 s tras apartar el objeto de la zona de detección.

Servicio postventa

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; Tel: +49-2351- 9561600

Interruttore di prossimità (costituito da inserto relè da incasso e sensore di prossimità)

AVVERTIMENTO
 Pericolo di morte e di incendio!
 Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte. In caso di lavori non eseguiti correttamente pericolo di incendio.
 ➤ Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 ➤ Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 230 V esclusivamente a personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente e informazioni sulla progettazione disponibili sul sito www.busch-jaeger.de o tramite scansione del codice QR.

Uso conforme alle prescrizioni
 Il sensore di prossimità è basato sul principio ad infrarossi attivi ed ha la funzione di rilevare l'avvicinamento di oggetti alla superficie dei sensori (< 5 cm circa, in funzione del grado di riflessione). Il funzionamento del sensore di prossimità è possibile solo con l'inserto relè compreso nella fornitura. L'inserto relè è un interruttore per i carichi indicati nella tabella fino a un max. 10 AX.

Descrizione del prodotto

1 – Modulo relè da incasso
 2 – Sensore di prossimità
 3 – Commutatore 6476... (non compreso nella fornitura)

Dati tecnici

Modulo relè	
Tensione nominale	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Potenza assorbita	< 1 W
Usicita in tensione	1
Corrente di comando max.	10 AX
Tensione di ondulazione max sull'apparecchio derivato con lunghezza della linea di 100 m	100 V
Numero dei pulsanti	illimitato
Tipo di protezione	IP20
Temperatura ambiente	0°C ... 35°C
Tipi di carico	Vedi grafica
Sensore di prossimità	
Ritardo di commutazione sensore	0,1 sec.
Campo di rilevamento	< 5 cm circa

Montaggio

Montaggio delle scatole da incasso solo a norma DIN 49073-1 o in scatole esterne adatte. Eseguire il montaggio esclusivamente in locali chiusi privi di umidità. Osservare le norme vigenti in materia.

- Ordinare separatamente il telaio di copertura e il commutatore.
- Le serie di interruttori disponibili sono elencate nel catalogo elettronico (www.busch-jaeger-katalog.de)

Collegamento

AVVERTIMENTO
 Pericolo di cortocircuito.
 Con i pulsanti luminosi si possono utilizzare esclusivamente pulsanti NA dotati di un collegamento al neutro (N) separato. L'illuminazione collegata in parallelo al contatto non è consentita!
 ➤ Qualora sia consentito collegare fasi diverse al modulo relè 6406U, occorre assicurare che la disinserzione sia onnipolare in caso di guasto o di lavori sull'impianto. Questo tipo di funzionamento è consentito solo in Germania.

- L'illuminazione dopo l'inserimento della tensione si accende per 1 sec.
- In caso di interruzione di rete lo stato di commutazione corrente non viene salvato.

Il funzionamento del modulo relè 6406U avviene come apparecchio derivato tramite pulsanti NA convenzionali (2020 US). Si tenga presente quanto segue:

- La lunghezza max. della linea dipende dalla tensione di ronzio massima ammissibile sugli ingressi dell'apparecchio derivato.
- La tensione di ondulazione non deve essere superiore a 100 V (corrispondente in pratica ad una lunghezza minima del cavo di 100 m).

Uso

Uso tramite sensore
 Avvicinare oggetti al campo di rilevamento (< 5 cm circa).
 Per una nuova attivazione uscire dal campo di rilevamento e avvicinare di nuovo.

Uso tramite commutatore 6476
 L'attivazione è possibile anche dal bordo del commutatore. Tra attivazione tramite sensore e attivazione tramite commutatore dopo l'uscita dal campo di rilevamento blocco di 1 sec.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; Tel.: +49-2351- 9561600

Détecteur de proximité (constitué d'un ensemble relais encastré et d'un détecteur de proximité)

AVERTISSEMENT
 Risque de mort et d'incendie !
 Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.
 ➤ Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage !
 ➤ Faire réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V uniquement par des techniciens spécialisés !

- Les instructions de montage sont à lire attentivement et à conserver.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.busch-jaeger.de ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme
 Le détecteur de proximité est basé sur le principe infrarouge actif et permet de détecter les objets qui s'approchent de la surface du capteur (< env. 5 cm, en fonction de leur degré de réflexion). Le fonctionnement du détecteur de proximité est uniquement possible avec l'ensemble relais fourni. L'ensemble relais est un commutateur conçu pour les charges de 10 AX max. indiquées sur le tableau.

Description du produit

1 – Ensemble relais encastré
 2 – Détecteur de proximité
 3 – Manette 6476... (non fournie)

Caractéristiques techniques

Ensemble relais	
Tension nominale	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Puissance consommée	< 1 W
Sortie à liaison équipotentielle	1
Courant de commutation max.	10 AX
Tension de ronflement max. au niveau du poste auxiliaire pour une longueur de câble de 100 m	100 V
Nombre de boutons-poussoirs	illimité
Type de protection	IP 20
Température ambiante	0°C - 35°C
Types de charge	Voir graphique
Détecteur de proximité	
Capteur à temporisation de commutation	0,1 s.
Plage de détection	< env. 5 cm

Montage

Montage uniquement en boîtes encastrées conformes DIN 49073-1 ou des boîtes encastrées appropriées. Montage uniquement dans des pièces non humides. Respecter les prescriptions en vigueur lors de l'opération.

- Commander la plaque de recouvrement et la manette séparément.
- Consulter le catalogue pour connaître les programmes de commutateurs possibles (www.busch-jaeger-katalog.de).

Raccordement

AVERTISSEMENT
 Risque de court-circuit.
 Avec des boutons-poussoirs éclairés, utiliser exclusivement des boutons-poussoirs à fermeture avec raccordement N séparé. Un éclairage parallèle au contact n'est pas autorisé.
 ➤ Si différentes phases sont autorisées sur l'ensemble relais 6406U, il faut veiller à ce que tous les pôles soient coupés en cas de panne ou de travaux sur l'installation. Ce mode de fonctionnement est exclusivement autorisé en Allemagne.

- L'éclairage s'allume pendant 1 s après la mise sous tension.
- En cas de panne de secteur, l'état de commutation actuel n'est pas enregistré.

L'ensemble relais 6406U peut être exploité en tant que poste auxiliaire au moyen de boutons-poussoirs à fermeture conventionnels (2020 US). Observer les points suivants :

- La longueur de ligne maximale dépend de la tension de ronflement maximale admissible sur les entrées des postes auxiliaires.
- La tension de ronflement ne doit pas dépasser 100 V (ce qui, dans la pratique, correspond à une longueur de ligne d'au moins 100 m).

Commande

Commande par capteur :
 Approcher des objets de la plage de détection (< env. 5 cm).
 Pour qu'il commut de nouveau, quitter la plage de détection et s'en approcher de nouveau.

Commande par manette 6476-...:
 Commande également possible par le bord de la manette. Entre la commande par capteur et la commande par manette, le système est verrouillé pendant 1 s après avoir quitté la plage de détection.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; tél.: +49-2351- 9561600

i

☀️

	2300 W
	2300 W
	2300 VA
	2300 VA
LEDi	100 W

⚡

👉

OFF > ON
ON > OFF

6406 U

www.busch-jaeger-katalog.de/
6400-0-0034.artikel.html

Nærhetsbryter
(består av UP relé-innsats og nærhetssensor)

ADVARSEL

Livsfare og brannfare!
Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen. Elektrisk støt, forbrenninger eller død kan være resultatet. Det er brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.

➤ Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
➤ Arbeid på 230 V-nettet må bare utføres av fagpersonale.

▪ Les monteringsveiledningen nøye og ta vare på den.
▪ Mer brukerinformasjon og informasjon om om planleggingen finner du under www.busch-jaeger.de eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk

Nærhetssensoren er basert på aktiv-infrarød prinsippet og brukes til å registrere at objekter nærmer seg sensoroverflaten (< ca. 5 cm, avhengig av refleksjonsgraden). Nærhetssensoren kan kun brukes sammen med relé-innsatsen som følger med. Relé-innsatsen er en bryter for lastene opptil maks. 10 AX som er oppgitt i tabellen.

i **Produktbeskrivelse**

1 – Innfelt relé-innsats
2 – Nærhetssensor
3 – Vippe 6476... (ikke i leveransen)

Tekniske data

Relé-innsats	
Merkespenning	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Inngangseffekt	< 1 W
Potensialbundet utgang	1
Maks. koblingsstrøm	10 AX
Maks. brumspenning på ekstraapparatet ved ledningslengde 100 m	100 V
Antall taster	ubegrenset
Kapslingsgrad	IP20
Omgivelsestemperatur	0°C - 35°C
☀️ Belastningstyper	Se illustrasjon

Nærhetssensor	
Koblingsforsinkelse sensor	0,1 sek.
Registreringsområde	< ca. 5 cm

Montering

Montering kun i innfelte bokser iht. DIN 49073-1 eller egnede utenpåliggende bokser. Montering kun i tørre innendørs rom. Følg gjeldende forskrifter.

▪ Dekkramme og vippe bestilles separat.
▪ Tilgjengelig bryterserier finner du i katalogen (www.busch-jaeger-katalog.de).

⚡ Tilkobling

ADVARSEL

Fare for kortslutninger.
➤ Med belyste taster brukes kun lukkertaster med separat N-tilkobling. En kontaktparallell belysning er ikke tillatt.
➤ Hvis det tillates ulike faser på relé-innsatsen 6406U, må det sørges for at disse kobles ut på alle poler ved feil eller under arbeid på anlegget. Denne driftsmåten er kun tillatt i Tyskland.

▪ Belysningen kobles inn i 1 sek. etter at spenningen er tilkoblet.
▪ Ved nettufall blir ikke den aktuelle koblingstilstanden lagret.

Reléinnsatsen 6406U kan drives som ekstraapparater via konvensjonelle lukkertaster (2020 US). Vær da oppmerksom på følgende:

▪ Maksimal ledningslengde avhenger av maksimalt tillatt brumspenning på inngangene på ekstraapparatene.
▪ Brumspenningen må ikke overskride 100 V (dette tilsvarer i praksis minst 100 m ledningslengde).

👉 Betjening

Betjening via sensor:

▪ Objekter nærmer seg registreringsområdet (< ca. 5 cm).
▪ For ny kobling, gå ut av registreringsområdet og nærm deg på nytt.

Betjening via vippe 6476-...:

▪ Betjening er også mulig ved hjelp av kanten på vippen. Mellom sensorbetjening og betjening med vippe låses= 1 sek. etter at registreringsområdet er forlatt.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; Tlf: +49-2351- 9561600

Induktiv brytare
(består av reläinsats och närhetssensor för infällt montage)

VARNING

Livsfara och brandrisk!
Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död. Vid felaktigt utförda arbeten på spänningsförande delar föreligger det brandrisk.

➤ Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
➤ Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av fackmän.

▪ Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
▪ Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå in på www.busch-jaeger.de eller scanna QR-koden.

Ändamålsenlig användning

Närhetssensorn bygger på aktiv-infraröd-principen och används för att registrera objekt som närmar sig med hjälp av sensorytan (< ca 5 cm, beroende på refleksionsgrad). Det är endast möjligt att driva närhetssensorn med den medföljande reläinsatsen. Reläinsatsen är en omkopplare för laster upp till max. 10 AX som anges i tabellen.

i **Produktbeskrivning**

1 – Reläinsats för infällt montage
2 – Närhetssensor
3 – Vipppknapp 6476... (ingår inte i leveransomfånget)

Tekniske data

Reläinsats	
Nominal spänning	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Effektförbrukning	< 1 W
Potentialbunden utgång	1
Max. omkopplingsstrøm	10 AX
Max. pulserande spänning i sidoanslutningen ved 100 m ledningslængde	100 V
Antal knapper	obegrenset
Kapslingsklasse	IP20
Omgivningstemperatur	0°C - 35°C
☀️ Lastarter	Se grafik

Nærhetssensor	
Sensorns kopplingsfödröjning	0,1 sek.
Detekteringsområde	< ca 5 cm

Montering

Inbyggd endast i infällda dosor enligt DIN 49073-1 eller lämpliga utanpåliggende dosor. Montering endast i torra rum inomhus. Följ de gällande föreskrifterna.

▪ Beställ skyddsram och vipppknapp separat.
▪ Du hittar de möjliga kopplingsserierna i katalogen (www.busch-jaeger-katalog.de).

⚡ Inkoppling

VARNING

Risk för kortslutning.
➤ Vid användning av belysta tryckknappar ska du endast använda låsningsbrytare med separat N-inkoppling. Kontaktparallell belysning är inte tillåten.
➤ Om olika faser tillåts på reläinsatsen 6406U så måste du se till att de stängs av allpöligt vid fel eller vid arbeten på anläggningen. Detta driftsläge är endast tillåtet i Tyskland.

▪ Belysningen sätts på i 1 sek när spänningen har kopplats på.
▪ Vid nätbortfall så sparas inte det aktuella kopplingstillståndet.

Reläinsatsen 6406U kan drivas via konventionella låsningsbrytare (2020 US) som sidoanslutning. Tänk då på följande:

▪ Den maximala ledningslängden är beroende av den maximalt tillåtna pulserande spänningen på omformarens ingångar.
▪ Den pulserande spänningen får inte överskrida 100 V (det motsvarar i praktiken minst en ledningslängd på 100 m).

👉 Betjning

Betjning via sensor:

▪ Förflytta objekt till detekteringsområdet (< ca 5 cm)
▪ För en ny koppling ska du lämna detekteringsområdet och närma dig det igen.

Betjning via vipppknapp 6476-...:

▪ Betjningen kan även göras via kanten på vipppknappen. Mellan sensorbetjning och betjning via vipppknapp spärras detekteringsområdet 1 sekund efter att det har lämnats.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; Tel: +49-2351- 9561600

Lähestymiskytkin
(koostuen uppoasennettavasta releyksiköstä ja lähestymisanturista)

VAROITUS

Hengen- ja palovaara!
Jännitettä johtaviin osiin suora tai epäsuora koskeminen aiheuttaa vaarallisen kehon läpivirtauksen. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema. Jännitettä johtaviin osiin tehdyt ohjeiden ja määräysten vastaiset työt aiheuttavat palovaaran.

➤ Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
➤ 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

▪ Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
▪ Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.busch-jaeger.de tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Määräysten mukainen käyttö

Lähestymisanturi perustuu aktiiviseen infrapunaperiaatteeseen ja sitä käytetään kohteiden havaitsemiseen niiden lähestyessä anturin pintaa (< n. 5 cm, riippuen heijastusteesta). Lähestymisanturia voi käyttää vain toimittukseen sisältyvän releyksikön kanssa. Releyksikkö on kytkin taulukossa ilmoitetuille kuormille, enint. 10 AX.

i **Tuotekuvaus**

1 – Uppoasennettava releyksikkö
2 – Lähestymisanturi
3 – Vipppa 6476... (ei sisälly toimitukseen)

Tekniset tiedot

Releyksikkö	
Nimellisjännite	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Tehonotto	< 1 W
Potentiaalisidottu lähtö	1
Maks. kytkentävirta	10 AX
Maks. jyrinäjännite sivulaitteissa, johdonpituus 100 m	100 V
Painikelukumäärä	Rajoittamaton
Kotelointiluokka	IP20
Ympäristön lämpötila	0°C - 35°C
☀️ Kuormatyytit	Ks. Grafiikka

Lähestymisanturi	
Anturin kytkentäviive	0,1 sek.
Havaintoalue	< n. 5 cm

Asennus

Asennuksen saa tehdä vain standardin DIN 49073-1 mukaisin uppoasennettaviin rasioihin tai soveltuviin pinta-asennettaviin rasioihin. Asennuksen saa tehdä vain kuivissa sisätiloissa. Voimassa olevia määräyksiä on noudatettava.

▪ Peitekehys ja vipppa on tilattava erikseen.
▪ Mahdolliset kytkinsarjat käyvät ilmi luettelosta (www.busch-jaeger-katalog.de).

⚡ Liitäntä

VAROITUS

Oikosulun vaara.
➤ Valaistusten painikkeiden yhteydessä voidaan käyttää ainoastaan sulkevia painikkeita, joissa on erillinen N-liitäntä. Kosketusrinnakkainen valaistus ei ole sallittua.
➤ Mikäli laiteen 6406U käytössä hyväksytään erilaiset vaiheet, on varmistettava, että ne kytketään virhetilanteissa tai laitteeseen kohdistuvissa töissä kaikkinaapaisesti pois. Käyttötapa on sallittu ainoastaan Saksassa.

▪ Valaistus kytketään jännitteen kytkennän jälkeen päälle 1 sekunnin ajaksi.
▪ Sen hetkistä kytkentätilaa ei tallenneta verkkokatkoksen yhteydessä.

Releyksikköä 6406U voi käyttää tavallisilla sulkevilla painikkeilla (2020 US) sivulaitteina. Silloin on otettava huomioon seuraavat seikat:

▪ Suurin johdon pituus riippuu suurimmasta sallitusta jyrinäjännitteestä sivulaitteiden tuloissa.
▪ Jyrinäjännite ei kuitenkaan saa olla yli 100 V (vastaa käytännössä vähintään 100 m:n johtopituutta).

👉 Käyttö

Käyttö anturilla:

▪ Kohteet lähestyvät havaintoaluetta (< n. 5 cm).
▪ Havaintoaluetta on poistuttava uutta kytkentää varten ja lähestyminen on tehtävä uudelleen.

Käyttö vipalla 6476-...:

▪ Käyttö on mahdollista myös vipan reunan yli. Anturikäytön ja vipalla tapahtuvan käytön välillä tapahtuu lukitseminen 1 sekunnin ajaksi havaintoaluetta poistuttaessa.

Huolto

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, www.BUSCH-JAEGER.de; puh: +49-2351- 9561600